

## 執行委員會報告

# EXECUTIVE COMMITTEE REPORT

擔任執行委員會主席這三年以來，我時常為善長的熱忱 — 不管是慷慨解囊、或是真誠讚美資助服務而感到喜出望外，深受鼓舞。

能夠第一時間調動資源、回應社會所需，是公益金賴以成功的基石。

二零一七 / 二零一八年度，公益金成為嶄新的社會房屋共享計劃的主要資助者，幫助現正輪候公營房屋的有需要人士，在現有的資助服務，例如改善家居及家訪外，進一步直接回應居民的需求。

直接撥款支持社會共享房屋計劃，是公益金開拓新資助模式的重要一步。是次突破是建基於我們現行的兩大撥款模式，其一是自一九六八年起實行，撥款予會員機構推行社會服務，其二是近年來的管理特別撥款，先後於二零零九 / 二零一零年度為中國銀行（香港）管理港幣五千萬元捐款，和在二零一五 / 二零一六年度協助香港上海滙豐銀行有限公司管理其一億港元慈善基金的運作。

公益金時刻留意社會變動和需要，並儘速向有需要的人士伸出援手。半世紀以來，對社會需求的敏銳回應確立了公益金的信譽，也是我們引以為傲的特質。百尺竿頭，更進一步，我們往後仍會緊貼社區脈搏，繼續與香港人一起成長。

我們有今天的成果，必須歸功於樂善好施的市民、盡心盡力的委員會成員、會員機構和公益金工作團隊。我謹向各位致以誠摯感謝。

王冬勝

執行委員會主席



Now in my third year as Chairman of the Executive Committee, I continue to be astonished by the generous support we receive from the public in the form of handsome donations and sincere compliments for our many services.

The Community Chest has always relied on one special attribute – the ability to quickly allocate funding and support where they are most needed.

In 2017/2018, we will be a major funder of The Community Housing Movement (CHM), a pilot initiative that directly addresses the needs of people currently on the waiting list for government housing. This programme is an expansion of the support we currently provide to tenants living in sub-divided flats, which includes re-furbishing living spaces and paying regular home visits.

As a project directly funded by the Chest, The CHM represents an important step forward, breaking new ground in the way we fund community initiatives. This new programme builds on our efforts to fund projects through our member agencies – the way it has been done since 1968, and in recent years, managing special designated donations – Bank of China (Hong Kong)'s HK\$90 million donation in 2009/2010, and The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited's HK\$100 million donation in 2015/2016.

Sensitive to changing societal conditions and needs, The Community Chest has always strived to provide immediate assistance where it is most needed. During the last 50 years, this responsiveness has helped define our organisation. Proud of what we have achieved, we will build on this legacy over the coming decades, as we keep in step with the changing needs of Hong Kong people.

Everything we have achieved has only been possible thanks to both the generosity of our donors; and the dedicated work of all our colleagues serving on the various committees, member agencies, and the dedicated team at The Community Chest. To all of you, I convey my deepest gratitude.

Peter T S Wong  
Executive Committee Chairman

*100% giving*